

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



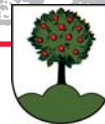
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

24. Kalenderwoche

Donnerstag, 16. Juni 2016

Nummer 24

Museumsverein Neuer Vorstand

Hilzingen. Am Donnerstag, 9. Juni, fand die Jahreshauptversammlung des Museumsvereins Hilzingen statt. Bei den Vorstandswahlen gab es folgende Ergebnisse: Ursula Jäckle wurde als Vorsitzende in ihrem Amt bestätigt. Als stellvertretende Vorsitzende steht ihr nun Eva Herth zur Seite, nachdem Thomas Hertrich aus beruflichen Gründen den Posten abgegeben hat, aber als Beisitzer weiter im Verein mitwirken wird. Schriftführerin ist Sabine Korn-Luick, und Kassiererin wurde Ilse Heller.

Weitere Beisitzer: Ilona Grundgeiger, Richard Kreisel, Jürgen Matern, Gernot Peikert, Gerda Ritzi-Peikert, Wolfgang Zöller. Es zeigt sich, dass der Verein für die Museumsarbeit gut aufgestellt ist, erfahrene und neue Vereinsmitglieder arbeiten wieder im Vorstand mit und werden weiter mit Elan und ihren Talenten die anstehenden Aufgaben für das Museum als Gedächtnis der Gemeinde mitgestalten.

Anschließend hielt Helmut Fluck aus Mühlhausen-Ehingen zur Freude der Besucher einen hochinteressanten Vortrag über den Basaltabbau am Hohenstoffeln.

Christliche Schule im Hegau Schulcafé

Hilzingen. Seit letztem Schuljahr ist die neue Cafeteria ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau.

Selbst gebackene Kuchen und ein souveränes und tolles Schülerteam lassen einen Cafeteria-Besuch zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Das Schulcafé ist geöffnet heute Donnerstag, 16. Juni, und am 7. Juli jeweils von 15 bis 17 Uhr.

Informationen gibt es auch an diesen Tagen über das Konzept, und es werden die Schule und KiTa gezeigt.

Für das neue Schuljahr sind im neuen Schulgebäude noch Plätze frei. Weitere Informationen unter www.cs-bodensee.de oder Telefon 07731/187180.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 20. Juni, 19.30 Uhr, Zug I;

Duchtlingen: Montag, 20. Juni, 20 Uhr;

Schlatt a. R.: Montag, 20. Juni, 19.45 Uhr;

Binningen: Montag, 20. Juni, 19.45 Uhr, in Schlatt, AB3;

Riedheim: Donnerstag, 23. Juni, 20 Uhr.



Auf Einladung des Zirkus Krone wurde die festliche Abendpremiere am Mittwoch, 8. Juni, auf dem Hilzinger Festplatz durch den Musikverein eingeleitet. Als handfeste Überraschung gedacht und auch ausgeführt, wurden die Gäste der Abendveranstaltung musikalisch durch den Musikverein Hilzingen willkommen geheißen und auf die folgenden Aufführungen eingestimmt. Hier gelang es den MusikerInnen unter Leitung ihres Dirigenten, Arpad Fodor, den Besuchern beschwingt und gut gelaunt die Wartezeit zu versüßen und eine Spannung aufzubauen, um in die folgenden Darbietungen des Zirkus Krone intensiv eintauchen zu können. Ein gelungener Auftakt für den Musikverein Hilzingen wie auch für die Gäste der Abendpremiere zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Terminplaner

Sommerliederabend, Haus- und Gartenverein Hilzingen, Freitag, 17. Juni, Remise, Hilzingen

Sportwochenende, SC Weiterdingen, Freitag, 17., bis Sonntag, 19. Juni, Sportplatz Weiterdingen

Jubiläumskonzert, Gesangverein Liederkrantz, Samstag, 18. Juni, Hegau-Halle, Hilzingen.

Abendspaziergang des Bürgermeisters in Weiterdingen, Mittwoch, 29. Juni, 17 Uhr, Weiterdingen

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in **Weiterdingen** von 17 bis 19 Uhr geplant.

Treffpunkt ist am Mittwoch, 29. Juni, um 17 Uhr, an der Wiesentalhalle in Weiterdingen. Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Weiterdingen betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!
Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Einladung

zu einer Informations- und Bürgerversammlung

**Thema: Möglichkeiten einer optimierten
Breitbanderschließung
in der Gemeinde Hilzingen und der Stadt Tengen**

Die Gemeinde Hilzingen und die Stadt Tengen beabsichtigen im Rahmen einer interkommunalen Zusammenarbeit die Breitbandversorgung in ihren Kommunen zu verbessern.

Gemeinsam laden wir Sie, sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner beider Kommunen, zu einer Informations- und Bürgerversammlung am

**Montag, den 04. Juli 2016, um 19 Uhr,
in die Hohenstoffelhalle Binningen,**

ein.

In den nächsten Ausgaben werden wir weitere Informationen zu diesem Themenkomplex veröffentlichen.

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler
Bürgermeister
der Gemeinde Hilzingen

Marian Schreier
Bürgermeister
der Stadt Tengen

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir, umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.



Die sechs Mädels der Tanzgruppe »Dancing Diamonds« (tanzen-de Diamanten) präsentierten am Seniorenabend einen gruselig schönen Tanz zum Lied »Thriller« von Michael Jackson.



Dass man beim Putzen auch mal eine Pause braucht und ein »Schwätzchen« halten kann, machten »Die selle zwei« (Martina Rösch und Tanja Gamp) deutlich. Dabei erzählten sie unter anderem von pikanten Ereignissen, die beim Feuerwehrausflug in Paris passieren können, und die Wirkung von pflanzlichen Schlafpülverchen, die Hansi Hinterseer im Traum erscheinen lassen - aber nur so lange, bis der Wecker klingelt.



Ulrike Lohrer als Ortsvorsteherin »Klärle Maier« von Storzeln kämpfte um die Gunst des Bürgermeisters, ihrer Amtskollegen und des Publikums; schließlich hänge von ihrer heutigen Vorstellung alles davon ab, ob sie ihre Tätigkeit als Ortsvorsteherin noch um weitere Gebiete, wie zum Beispiel den Seeweiler, erweitern kann.

Binner Vereine gestalten Seniorenabend

Sommerlich geschmückte Hohenstoffelnhalle

Binningen. »Älter werden ist, wie auf einen Berg steigen - je höher man kommt, umso mehr Kräfte sind verbraucht - aber umso weiter sieht man«. Mit diesen Worten begrüßte Ortsvorsteher Stefan Rill die Senioren aus allen Ortsteilen der Gemeinde Hilzingen. Er freute sich, dass so viele Seniorinnen und Senioren den Weg in die sommerlich geschmückte Halle in Binningen gefunden hatten.

Die Binner Vereine hatten gemeinsam ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt und sorgten für die Be-

wirtung der Gäste. Der DRK-Ortsverein, der mit zwei Personen vor Ort war, stand für eventuelle Notfälle bereit.

In kurzen Worten gab Bürgermeister Rupert Metzler in seiner Ansprache einen Ausblick auf das kommunalpolitische Leben in der Gesamtgemeinde und beschrieb einige Großprojekte, die in naher Zukunft anstehen werden. Er dankte den Organisatoren und allen Mitwirkenden für die Gestaltung des gelungenen Abends. »Genießen Sie den Abend bei guten Gesprächen«, so der Wunsch des Bürgermeisters an die Gäste.



Mit dem Hilzinger »Kirchen-Glöckchen« läutete Ralf Schuhwerk den Seniorenabend ein und führte humorvoll durch das abwechslungsreiche Programm, das die Binner Vereine gemeinsam auf die Beine gestellt hatten.



Kurz außer Puste kamen die Kinder vom Kinderturnen unter der Leitung von Daniela Schwegler, nachdem sie zur fetzigen Musik des Liedes »Ghostbusters« gezeigt hatten, wieviel Energie es braucht, um Geister zu fangen.



Auch der Musikverein Binningen lud mit flotter Blasmusik zum Singen ein. Das Publikum klatschte und sang bei »Auf der Vogelwiese« kräftig mit.



Mit ihrem Lied »Wir sind ne tolle Bande« zeigten die Kindergartenkinder gemeinsam mit ihren Erzieherinnen, wo in Binningen was los ist und dass hier selbst die »Kleinen ganz groß« sind.



Älteste Teilnehmerin beim Seniorenabend in Binningen war dieses Mal Hilde Dietrich aus Hilzingen. Traditionell überreichte Bürgermeister Rupert Metzler ein Weinpräsent, über das sich die rüstige Seniorin freute.



Mit dem »Musikzirkus« beeindruckten Jungmusiker, die erst vor ein bis drei Jahren mit dem Musizieren begonnen haben. Die Senioren hatten dabei Gelegenheit zum Mitsingen, welche sie auch begeistert nutzten.

Bundeswehr Militärische Übung

Hilzingen. Eine Bundeswehreinheit des ABS-Abwehr-Bataillons 750 aus Bruchsal führt vom 22. Juni bis 1. Juli eine Übung durch. Der Übungsraum berührt auch die Gemarkung Hilzingen. Sollten durch die Übung so genannte Manöverschäden entstehen, sind diese beim Bundeswehrdienstleistungszentrum Stetten a.k.M., Lager Heuberg, Hardtstraße 58, 72510 Stetten a.k.M., Telefon 07573/504-0 zur Begutachtung und Aufnahme anzumelden.

Männerchor Riedheim Mitglieder- versammlung

Riedheim. Der Vorstand des Männerchors Riedheim lädt alle Mitglieder zur außerordentlichen Mitgliederversammlung an Montag, 4. Juli, ab 21 Uhr im Vereinslokal im Turm Riedheim ein. Auf der Tagesordnung stehen Begrüßung, Vorstellung der neuen Satzung, Diskussion und anschließende Abstimmung.

Die neue Satzung mit Kommentaren wird Interessierten während der nächsten zwei Proben in schriftlicher Form ausgehändigt.

BUND-Jugendgruppe Schmuggler gesucht

Hegau. Die BUND-Jugendgruppe trifft sich am Freitag, 17. Juni, um 14.30 Uhr am Naturschutzzentrum in Gottmadingen. »Seid ihr gute Schmuggler oder werdet ihr von den Grenzern erwischt? Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren sind zu einem spannenden Geländespiel eingeladen. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Bitte unbedingt wetterfeste Kleidung, gutes Schuhwerk und etwas zu trinken mitbringen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr, ebenfalls am Naturschutzzentrum. Infos unter freiwillige.nsz.hegau@bund.net oder Tel. 07731/977103.

Aus der Gemeinderatssitzung am 31. Mai 2016

Bekanntgegeben wurden folgende, in der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 10. Mai 2016 getroffenen Entscheidungen, die zum neuen Kindergartenjahr frei werdenden Stellen in den kommunalen Kindergärten Duchtlingen und Riedheim mit qualifizierten Erzieherinnen zu besetzen. Ferner wurde bekanntgegeben, dass eine neu geschaffene Stelle im Bauamt (Bautechniker/in) ausgeschrieben werden soll und dass im neuen Wohngebiet »Beim Steppbachwiesle« bereits 15 Grundstücke an private Interessenten und fünf Grundstücke an Bauträger vergeben worden sind. Darüber hinaus wurde das bestehende Vorkaufsrecht auf dem Grundstück mit der Flst.Nr. 3546 in Hilzingen-Binningen von der Gemeinde nicht ausgeübt. Zur Unterbringung von Flüchtlingen kauft die Gemeinde ein angebotenes Objekt im Kernort.

Die Baumeisterarbeiten für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses Hilzingen wurden an die Firma Zimmermann aus Steißlingen vergeben, die bei der öffentlichen Ausschreibung als günstigste Bietlerin hervorgegangen ist.

Mehrheitlich entschied sich der Gemeinderat bei der Vergabe von Metallbau-/Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten für die Variante, die neuen Fenster mit elektrisch bedienbaren Fensteroberlichtern auszustatten. Der Auftrag wurde an die Firma Bacher GmbH aus Mengen vergeben, die aus der öffentlichen Ausschreibung als günstigste Bieterin hervorgegangen ist.

Einstimmig wurde der Auftrag zur Ausstattung der beiden Klassenräume/Lernateliers in der Peter-Thumb-Schule an die Firma VS Vereinigte Spezialmöbel, München, vergeben. Die für das kommende Schuljahr (2016/2017) zu beschaffenden Schulmöbel werden für den nächsten Jahrgang der Gemeinschaftsschule erforderlich.

Der Gemeinderat beschloss auf der Grundlage eines umfangreichen Fachvortrages, den Auftrag für die erforderlich werdende energetische Planung (= Energiegutachten) der Peter-Thumb-Schule Hilzingen an die Firma bauen+energie mit Sitz in Konstanz zu vergeben.

Neben dem großen Projekt Erweiterung des Schulstandortes Hilzingen, der zum Schuljahresbeginn 2018 fertiggestellt sein sollte, steht auch die Sanierung des Physik-/Chemieraumes für das Schuljahr 2017/2018 an. Auf Vorschlag der Verwaltung soll zur Vorbereitung der Entscheidungen des Gemeinderates ein Arbeitskreis gebildet werden, der möglichst flexibel geeignete Schulprojekte (zum Beispiel neue Schulräume, Größe und Gestaltung der Mensa, Ausstattung von Physik-/Technikräumen) besichtigen soll. Der Gemeinderat beschloss, den Arbeitskreis »Schule« wie folgt zu bilden: aus den im Gremium vertretenen »Gruppierungen« sollen 2 Vertreter der Freien Wähler, 2 Vertreter der CDU, 1 Vertreter der FDP und ein 1 Vertreter der SPD/UL im Arbeitskreis vertreten sein. Die sechs weiteren Mitglieder des Arbeitskreises werden die beiden Rektoren der Peter-Thumb-Schule Hilzingen, der mit dem Projekt beauftragte Architekt sowie der Bürgermeister, Hauptamtsleiter und 1 Vertreter des Bauamtes sein.

In der Sitzung des Gemeinderates am 10. Mai 2016 haben sich zur Sanierung der Wiesenthalhalle Weiterdingen zwei Planungsbüros vorgestellt. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, den Auftrag zur Sanierung der Wiesenthalhalle in Weiterdingen an das Planungsbüro Binder aus Volkersthausen zu vergeben.

Einstimmig beschloss der Gemeinderat, sich zur Einführung des neuen kommunalen Haushalts- und Rechnungswesens in einem Gemeinschaftsprojekt von der Firma Schüllermann Consulting GmbH begleiten zu lassen.

Um den Auftrag zur Generalsanierung des Rathauses Hilzingen haben sich zwei Planungsbüros beworben. Der Gemeinderat beschloss mehrheitlich, den Auftrag zur Sanierung des Rathauses an das Büro Wezstein aus Tengen zu vergeben.

Das Thema Löschwasserversorgung im Außenbereich - Beteiligung der Grundstückseigentümer an den Kosten von Errichtung und Unterhaltung der Löschwasseranlagen - wurde ausführlich im Gemeinderat behandelt. Die Thematik soll im Rahmen der Fortschreibung des Feuerwehrbedarfsplans nochmals diskutiert werden, wobei auch bei Nachbarkommunen nachgefragt werden soll, wie diese Problematik dort gehandhabt wird.

Die Gemeinde Hilzingen hat in Abstimmung mit der Stadt Tengen geplant, am Montag, den 4. Juli 2016, um 19.00 Uhr, eine gemeinsame Bürgerversammlung in der Hohenstoffelhalle in Binningen zum Thema Breitbandausbau in den Kommunen Tengen und Hilzingen durchzuführen.

In der nächsten Ausgabe des Mitteilungsblattes erscheint ein sehr umfangreicher Bericht über die Ergebnisse der Beratung zu den Kindergartengebühren.

Großzügige Spende

**Pfadfinder erhalten 1.600 Euro
von den Kleidertauschmarkt-Frauen**

Hilzingen. Die Pfadfinder in Hilzingen bedanken sich herzlich für die wiederholte und großzügige Spende der Kleidertauschmarkt-Frauen in Hilzingen. Da die Anschaffung von Zelten und Lagerzubehör sehr kostspielig ist, sind die Pfadfinder sehr dankbar für diese tolle Aktion und freuen sich, dass ihre Jugendarbeit in der Gemeinde nicht nur gesehen sondern geschätzt und sogar unterstützt wird. Dank dieser Spende von 1.600 Euro konnten fünf neue »Sippenkisten« (Transportkiste aus Alu), zwei neue Camping-Gas-Kühlschränke und ein Leitschlafzelt für das Zeltlager angeschafft werden. Da die Spende größer ausfiel als zunächst erwartet, können zusätzlich noch zwei neue Kochtopf-Sets für die Kinder gekauft werden. Diese werden auf dem zehntägigen Zeltlager täglich zum Kochen auf den Feuerstellen in den einzelnen Gruppen benötigt. Am Freitag, 3. Juni, haben sich Leiter der Pfadfinder mit den Frauen vom Kleidertauschmarkt im Materiallager in Hilzingen getroffen. Wie inzwischen üblich, wurde im Rahmen eines traditionellen Bauern-Vespers die Spende überreicht.



Am Freitag, 3. Juni, wurde im Rahmen eines traditionellen Bauern-Vespers die Spende der Kleidertauschmarkt-Frauen an die Pfadfinder überreicht.

WOHLFÜHLHAUS für junge Familie gesucht!

Wir suchen für eine junge Familie mit einem Kind ein Haus in **Hilzingen** (EFH, RH od. DHH). Ab 120 m², mit Garage oder Carport, Einzug flexibel. Je nach m² und Zustand bis 520.000 €.

KENSINGTON: 0 75 31 / 369 06 96
MK@kensington-international.com

Metzgerei Haug

Cordon bleu vom Schwein bratfertig gefüllt	100 g	1,05
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,99
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,39
Paprika-Lyoner, auch als Portionswurst	100 g	1,07
weißer Schwartenmagen, deftig	100 g	-,84

Gut zu wissen:
was mehr ist und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

**In unserer neu eröffneten Tagespflege mit
beschütztem Garten erleben unsere Gäste
den Tag in Gemeinschaft!**



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-
west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen



Die Christliche Schule im Hegau, Hilzingen, ist am Freitag, 24. Juni, um 19.30 Uhr, Gastgeberin für ein Konzert mit dem ukrainischen Chor aus Singens Partnerstadt Kobeljaki.

Flughafentransfer
Kranken-Fahrten
Dialyse-Fahrten
Bestrahlungs-Fahrten
Chemo-Fahrten
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind
für Sie da!**

**Hegau
Taxi Engen**
0 77 33 / 999 88 44
Tag und Nacht
info@hegau-taxi.de

Unsere Jubilare

18. Juni

Mathieu, Jean

Meckergasse 1, Hilzingen

90 Jahre

19. Juni

Baur, Franz

Feldbergstr. 5, Riedheim

80 Jahre

Musik aus der Ukraine

Konzert in der Christlichen Schule im Hegau

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau ist am Freitag, 24. Juni, um 19.30 Uhr Gastgeberin für ein Konzert mit Musik aus der Ukraine. Im Rahmen der Städtepartnerschaft zwischen Singen und Kobeljaki kommt ein Chor mit etwa 50 Teilnehmern und ein Musikensemble aus der Zentralukraine in den Hegau. »Carmen Scheide, die bei uns Elternvertreterin ist und sich in Singen ehrenamtlich für die Städtepartnerschaft engagiert, kam auf uns und den Elternbeirat zu, ob wir unsere Aula für das Konzert zur Verfügung stellen«, erläutert Siglinde Unger. »Wir fanden die Idee gut und unterstützen deshalb mit Vorfreude diese Aktion«, fährt die Schulleiterin fort. Derzeit laufen die Vorbereitungen für den Empfang der großen Delegation. Die Gäste reisen aus Kostengründen mit dem Bus und nehmen eine sehr lange Fahrt von etwa 2.500 Kilometern auf sich. In Singen wird ihnen ein abwechslungsreiches Besuchsprogramm geboten, aber Kernstück ist das Konzert mit ukrainischer Musik am Freitagabend in Hilzingen. Der Eintritt ist frei, Spenden zur Deckung der Reisekosten des Chores sind willkommen. »Allein das Visum kostet so viel wie eine Monatsrente, aber uns ist es wichtig, nicht nur humanitäre Hilfe für die relativ arme Bevölkerung in der ländlichen Ukraine zu leisten, sondern auch einen Kulturaustausch zu ermöglichen«, erzählt Carmen Scheide. Die Städtepartnerschaft besteht seit 1993 und wurde auf Anregung des Singener Ehrenbürgers Wilhelm Waibel begründet. Er hatte nach mühsamen Recherchen herausgefunden, dass gerade aus dem Gebiet Kobeljaki in der Zeit des Zweiten Weltkriegs zahlreiche Zwangsarbeiter in die Singener Betriebe und die Landwirtschaft im Hegau verschleppt wurden. Die ukrainische Delegation wird von der Landrätin Tamila Schewtschenko geleitet, zudem wurden auch sechs Schüler eingeladen, die Partnerstadt zu besichtigen. Derzeit werden noch dringend **Gastfamilien gesucht**, bei Interesse kann man sich an kobeljaki@singen.de wenden. Weitere Infos auf der facebook-Seite Singen-Kobeljaki.

NACHRUF

Die Gemeinde Hilzingen nimmt in aufrichtiger Trauer Abschied von

Herrn Paul Gönner

(Träger der Ehrenmedaille der Gemeinde Hilzingen)

der am vergangenen Sonntag verstorben ist.

Der Verstorbene initiierte und schuf im Jahre 1972 mit außergewöhnlichem Engagement, überzeugtem Willen und einer großen persönlichen Leidenschaft die Hilzinger Kunstaussstellung, die seit vielen Jahren weit über die Grenzen der Gemeinde Hilzingen hinaus bekannt ist. Die Hilzinger Kunstaussstellung, deren Träger seit 1985 der Förderkreis Kunst und Kultur e.V. ist, bietet in diesem Rahmen einem besonderen, regionalen oder auch einem renommierten Künstler eine Sonderausstellung.

Seinem entschlossenen und unerschöpflichen Einsatz für Kunst und Künstler ist es zu verdanken, dass sich die Hilzinger Kunstaussstellung als eine der wichtigsten Ausstellungen für moderne Kunst im südwestdeutschen Raum etabliert hat.

Am 15. Januar 2006 wurde ihm auf Grund seiner herausragenden Leistungen auf kulturellem Gebiet die Ehrenmedaille der Gemeinde Hilzingen verliehen.

Wir sprechen dem verstorbenen Herrn Paul Gönner Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie und den Hinterbliebenen.

Hilzingen, den 16. Juni 2016

Für die Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Ferienprogramm 2016

Hallo ihr Hilzinger Jungs und Mädels,

auch in diesem Jahr wollen wir euch in den Sommerferien mit interessanten, abwechslungsreichen Aktivitäten unterhalten. Die Vereine und anderen Organisatoren haben sich viel Gedanken und Mühe gemacht, um euch wieder ein tolles Angebot zu machen. Auch ich persönlich würde mich sehr freuen, wenn ihr davon rege Gebrauch macht und so die Vorbereitungen belohnt werden. Mit dem Ferienprogramm könnt ihr euch in Sport und Spiel austoben, künstlerisch-kreativ betätigen, euer handwerkliches Geschick ausprobieren oder bei Ausflügen und Besichtigungen eure Neugier befriedigen. Ich bin sicher, dass ihr dabei auch neue Interessen und Fähigkeiten entdecken und viel Spaß und Freude daran haben werdet.

Wenn du mitmachen willst, musst du folgende Dinge beachten:

1. Anmeldung

Auf unserer Homepage www.hilzingen.de findet ihr **ab Freitag, 17. Juni**, einen Link, der direkt zum Ferienprogramm und zur Online-Anmeldung führt. Dort führt ihr nur noch die einzelnen Schritte aus und schickt eure Anmeldung ab.

Solltet ihr keine Möglichkeit haben, euch online für das Ferienprogramm anzumelden, könnt ihr selbstverständlich auch ins Rathaus (Bürgerbüro) kommen und euch persönlich anmelden. Gedruckte Programmhefte findet ihr ebenfalls im Rathaus.

2. Anmeldeschluss, Stichtag und Losverfahren

Da der Computer über die Teilnahme entscheidet, ist es egal, an welchem Tag die Anmeldung bei uns eingeht. Um eine möglichst gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, wird die Platzvergabe automatisch vom Computer durchgeführt. Der Stichtag, an dem der Vergabealgorithmus über die Platzvergabe entscheidet, ist Mittwoch, 6. Juli, um 12 Uhr.

3. Restplätze

Die nach dem 6. Juli um 12 Uhr noch freien Plätze bei Veranstaltungen werden nach Anmeldeschluss (6. Juli) vergeben. Diese Vergabe richtet sich nach dem Eingang der jeweiligen Anmeldungen. Ab diesem Zeitpunkt können sich auch »Nicht-Hilzinger« anmelden.

4. Benachrichtigung und Rechnung

Nachdem die automatische Platzvergabe durch den Computer durchgeführt worden ist, bekommt jeder, der sich angemeldet hat, einen Ferienpass zugeschickt, in dem steht, an welchen Veranstaltungen er teilnehmen beziehungsweise nicht teilnehmen kann und bei welchen er auf der Warteliste steht. Dieser Ferienpass ist gleichzeitig die Rechnung, die im Hilzinger Rathaus, Bürgerbüro, bezahlt werden muss. Außerdem muss der Ferienpass von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben und im Rathaus abgegeben werden.

5. Teilnahmegebühren

Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet, und seine Plätze werden neu vergeben.

Ich wünsche euch allen einen tollen und ereignisreichen Sommer, mit vielen neuen Ideen, Anregungen und vielleicht auch neuen Freunden!

Es grüßt euch
euer Bürgermeister



Rupert Metzler



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Str. 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 0 77 39 92 69 76
Mobil: 0 171 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Hilzinger SPD gut dabei

Jahreshauptversammlung macht neugierig auf zukünftige Aktionen

Hilzingen. Erich Schmidt, Vorsitzender der SPD Hilzingen, freute sich, bei der Jahreshauptversammlung Gäste und SPD-Gemeinderätin Andrea Baumann begrüßen zu dürfen.

Beim Rückblick auf das Jahr 2015 hob Schmidt die gute Zusammenarbeit der SPD/UL-Fraktion im Gemeinderat und dem Ortsverein hervor. Der drohende Kiesabbau im Dellenhau war eines der wichtigsten Anliegen der SPD Hilzingen. Die Mitglieder des Ortsvereines unterstützten die Demonstration und waren bei den Infoveranstaltungen mit mehreren Personen vor Ort. Eine gelungene Veranstaltung war auch der Infostand beim Baur-Markt.

Weiterhin konnte Erich Schmidt von einem soliden Kassenstand berichten. Die Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet. Bei den anschließenden Wahlen wurde Andrea

Baumann zur stellvertretenden Vorsitzenden und Tina Haberl, Mitglied der SPD Singen, zur zweiten Kassenprüferin gewählt.

Andrea Baumann erzählte sehr engagiert von ihrer Arbeit im Gemeinderat: So konnte das Thema Radwegenetze unter der Federführung der SPD angeschoben werden. Sie berichtete von weiteren Projekten auf ihrer Agenda: Feuerwehrgerätehaus, Feuerwehrbedarfsplan, Industriegebiet, Baugebiet, Schulgebäudeerweiterung, Wiesentalhalle, Kunstrasenplatz, Ortskernsanierung, ÖPNV, DSL mit Tengen und der Einführung eines geplanten Sozialpasses.

Diese Themen führten in eine lebhafte und konstruktive Diskussion. Die interessante und spannende Jahreshauptversammlung macht neugierig auf die zukünftigen Aktionen der SPD Hilzingen.



Bei der Jahreshauptversammlung würdigten die CDU-Mitglieder den Einsatz von Joachim Hettich mit langem Applaus und einem Präsent.

Besondere Ehrung

Jahreshauptversammlung des CDU-Ortsverbands und Auszeichnung von Joachim Hettich

Hilzingen. Bei der Jahreshauptversammlung der CDU in Hilzingen wurde die Vorsitzende Marianne Guthoff in ihrem Amt bestätigt. Unterstützt wird sie weiterhin von ihren Stellvertretern Bernhard Hertrich und Joachim Hettich. Schriftführer ist Steffen van Wambeke und Schatzmeister Fabian Jutt, die ebenfalls wiedergewählt wurden. Als Beisitzer wurden O. Fuchs, M. Albrecht, W. Speicher, A. Zipperer, D. Hoffmeier, M. Vossenkuhl, K. H. Vossenkuhl und Gabriele Voll Oelke gewählt. Kassenprüfer sind Richard Kreisel und Doerte Graf.

Die Mitglieder bedankten sich bei Günther Schnaudigel für seine langjährige Tätigkeit als Kassenprüfer und bei Dr. Dieter Renner für sein vielfältiges Engagement im Vorstand.

Die CDU-Kreisgeschäftsführerin Michaela Thum nahm an diesem Abend noch eine besondere Ehrung vor. Sie überreichte

Joachim Hettich für 25-jährige Mitgliedschaft die Ehrenurkunde sowie die Ehrennadel der CDU und die Glückwünsche der Bundeskanzlerin, des Landesvorsitzenden und des Kreisvorsitzenden. Sie verlas zudem ein Schreiben des CDU-Generalsekretärs Dr. Peter Tauber. Marianne Guthoff hob das langjährige Engagement von Joachim Hettich in der Partei und der Gesellschaft hervor. Nach vielen Jahren in der JU, ist er seit 18 Jahren Vorstandsmitglied im Gemeindeverband Hilzingen und in verschiedenen Funktionen seit 35 Jahren in der katholischen Seelsorgeeinheit Hilzingen-Hohenstoffeln aktiv.

Joachim Hettich war zudem Gründer des Gewerbevereins Hilzingen, Gründungsvorsitzender sowie insgesamt sechs Jahre Vorsitzender.

Die Mitglieder würdigten seinen Einsatz mit langem Applaus und einem Präsent.



Abfuhrtermine

- Fr. 17.06.** Biomüll
Sa. 18.06. Grünschnittannahme (gegen Gebühr)
 Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr
Mi. 22.06. Restmüll
Do. 23.06. Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fußballautomat, Telefon 07731/183349
- Wohnwand, braun, Telefon 0174/2395275
- Schreibtisch, Ahorn hell, 1,60 x 0,80 Meter, mit Rollcontainer, Telefon 07731/9217270
- Holztisch, braun, 0,80 x 1,20 Meter, ausziehbar, Telefon 63405

Doppelbett, 2 x 1,80 Meter, Kiefer Natur weiß-lasiert, sehr gut erhalten, Telefon 07739/926495

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.
Galater 6,2

Es handelt sich dabei nicht um einen von der Welt abgehobenen Zustand, sondern um die Erfahrung der Wirklichkeit in diesem Augenblick, in diesem Geschehen.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 16. Juni 2016

09.15 Uhr, Hilzingen, Eltern-Baby-Kurs (Ltg. Frau Gutsch)
09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Elternabend des neuen Konfirmandenkurses (Hilzingen und Tengen)
20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor

Samstag, 18. Juni 2016

15.30 Uhr, Hilzingen, Hochzeitgottesdienst von Ehepaar Jasmin und Christof Wissler, Schlosskapelle Langenstein
19.30 Uhr, Hilzingen, Schauspiel »Der Kontrabass« von P. Süßkind, Darsteller: Eberhard Höhn
 Eintritt frei, Türkollekte, siehe Ankündigung

4. Sonntag nach Trinitatis, 19. Juni 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel)
 Taufe von Maleah Meißner

Dienstag, 21. Juni 2016

19.45 Uhr, Hilzingen, Leitungsteam Bildungswerk
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 23. Juni 2016

09.00 Uhr, Riedheim, Ausflug mit der Grundschule
09.15 Uhr, Hilzingen, Eltern-Baby-Kurs (Ltg. Frau Gutsch)
09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Kinderchor mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im grünen Keller
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag, 24. Juni 2016

19.30 Uhr, Konstanz, 17. Internationaler Bodenseekirchentag im Konzil - Vortrag: Reformationsjubiläum (Frau M. Käßmann)

Samstag, 25. Juni 2016

09.00 Uhr, Konstanz, 17. Internationaler Bodenseekirchentag Die ganze Stadt ist ein Ort der Begegnung - Programme gibt es im Pfarramt

5. Sonntag nach Trinitatis, 26. Juni 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Ev. Kirche in Deutschland: Inklusion- und Integrationsarbeit

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Höhn)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Höhn)

English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- u. Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzchen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen. Wir treffen uns jeden Mittwoch vom 9:30 bis 10:30 im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Krabbelgruppe

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731-381029

Eltern-Baby-Kurs

Unter der Leitung von Marion Gutsch wird ein Eltern-Baby-Kurs durch das Bildungswerk Hilzingen angeboten. El-Ba-Ku ist eine geleitete Gruppe für Eltern und Babys im Alter von zwei bis zwölf Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Der Kurs umfasst je acht Einheiten mit anderthalb Stunden. Der Kurs in Hilzingen findet am Donnerstagsvormittag um 9.15 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen statt. Kursleiterin ist Marion Gutsch, Diplom-Sozialwirtin. Anmeldung unter: www.el-ba-ku.de, 07774-925304 oder mariongutsch@gmx.de.

Café zum »Guten Hirten«

Am Donnerstag, 16. Juni 2015, ab 14 Uhr, veranstalten wir auf dem Liedt neben der ev. Kirche, im Hanfgarten, ein Grillfest. Dazu lädt das Team des »Guten Hirten« alle Seniorinnen und Senioren herzlich ein. Wir bitten die Interessierten, sich bei unserer Sekretärin Frau Göger unter Telefon 64514 anzumelden und mitzuteilen, welche Art Grillgut gewünscht wird. Wir sorgen für das leibliche Wohl.

Schauspiel: »Der Kontrabass« von Patrick Süßkind

Gespielt von unserem Organisten E. Höhn
Samstag, 18. Juni, 19.30 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus Hilzingen
 Der Einakter zählt zu den erfolgreichsten Stücken an deutschsprachigen Bühnen. Ebenso subtil wie skurril führt dieser Monolog das Publikum in die Welt eines alternden, verschrobenen Kontrabassisten. Dieser ist Mitglied eines Staatsorchesters, der sich aber in einem schallisolierten Raum gegen die Außenwelt abschottet. Dort hält er anfangs einen leidenschaftlichen Vortrag über die Vorzüge seines Instruments. Seine Lobreden werden jedoch bald widersprüchlicher, und bald entpuppt sich der Kontrabassist als introvertierter Mensch, nur mäßig begabt, einer, der Bass und Beruf aus tiefster Seele verabscheut. Mit reichlich Bier kämpft er gegen seinen Flüssigkeitsverlust und den Orchesterfrust an. Marcel Reich-Ranicki nannte Süßkinds »Kon-

trabass« ein »kabarettistisches Stück mit Pfiff und Charme und mit leiser, gleichsam lächelnder Melancholie« und bescheinigte dem Autor »ein diebisches Vergnügen an der Sprache und eine Schwäche für Benachteiligte«.

Der jetzt in Engen wohnende Organist studierte in Heidelberg Schulmusik, Kirchenmusik und Musikwissenschaft. Er absolvierte eine Klavierbaulehre in Stuttgart. Seine Arbeits- und Lebensstationen waren Kagoshima (Japan), Eberbach und Hamburg. Eintritt frei - Kollekte am Ausgang.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine fröhliche Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul: Unsere Fahrt nach Ötigheim/Erinnerung

Abfahrt am **Samstag, 18. Juni**, in Weiterdingen 9.15 Uhr, in Duchtlingen 9.20 Uhr, in Hilzingen 9.30 Uhr. Wir legen aus Zeitgründen auf dem Rückweg keine Essenspause ein. Auf ein schönes gemeinsames Erlebnis freut sich die Leitungsgruppe.

Donnerstag, 23. Juni 2016

20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

40 Jahre Bildungswerk Hilzingen und Verabschiedung des Gründers und Leiters Richard Kreisel am Samstag, 04. Juni
In der vollbesetzten Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Kirchengemeinde feierte das Bildungswerk Hilzingen sein 40-jähriges Bestehen. In einem ökumenischen Gottesdienst, der vom katholischen Kirchenchor mitgestaltet wurde, stellten Pfarrer Hans Moser, Pfarrer Matthias Stahlmann und Gemeindeforferentin Simone Meisel die Bedeutung der Bildung für die Gesellschaft und besonders für eine christliche Lebensweise heraus. In ungezählten Vorträgen, Foren, Konzerten, Ausstellungen und anderen Veranstaltungen wurden an tausende interessierter Menschen Wissen in den unterschiedlichsten Bereichen weitergegeben. Herausragend waren Bildungsreisen u. a. nach Syrien, Israel, Griechenland, die baltischen Länder aber ebenso in viele Gebiete Deutschlands und Ausflüge mit breitem Bildungsangebot in unserer Heimat.

Im Mittelpunkt des Festaktes stand die Würdigung von Richard Kreisel, dem Initiator und Mitbegründer des Bildungswerks, das er von Beginn an als Vorsitzender leitete. Richard Kreisel, der jetzt ins zweite Glied zurücktreten will, ließ souverän vier Jahrzehnte Revue passieren. Durch die gekonnte Darstellung wurde für alle deutlich, wie viele Aktivitäten für diverse Interessen und Neigungen initiiert und umgesetzt wurden. Für die Kreisarbeitsgemeinschaft des Bildungswerks lobte Manfred Oberle das Vor ausdenken des Jubilars, das in eine über Jahrzehnte lange vertrauensvolle und erfolgreiche Zusammenarbeit mündete. Der sachliche Rat von Richard Kreisel war auch über Hilzingen hinaus gefragt und wurde stets gehört. Bürgermeister Rupert Metzler rühmte besonders den herausragenden Einsatz des verdienten Vorsitzenden für die Gemeinschaft. In einer sich stark wandelnden Gesellschaft ist es wichtig, zu informieren, sich zu christlichen Werten zu bekennen und diese zu leben. In diesem Kontext werden auch die Sorgen vor Veränderungen geringer. Pfr. Matthias Stahlmann bedankte sich bei Richard Kreisel für die beispielhafte Zusammenarbeit und die sehr fruchtbaren Anstrengungen, das Bildungswerk ökumenisch auszurichten. Die unermüdliche Arbeitsleistung, die hohe soziale Kompetenz als Grundlage für Teamfähigkeit und das Wissen um den Bedarf hob für die Kath. Kirchengemeinde Heidi Hertrich hervor. Mit seinen Ideen und seinem Weitblick hat Richard Kreisel, der auch viele Jahre Vorsitzender des Pfarrgemeinderates war, Zeichen gesetzt und dauerhaft dafür gesorgt, dass ihm kompetente Unterstützer zur Seite standen. Das breite, ökumenisch geprägte Bildungsangebot, sei immer allen Mitmenschen, egal welcher Nationalität oder Religionszugehörigkeit zur Verfügung gestellt worden. Ein inniges Vergelt's Gott und Anerkennung gab es für Sylvia Kreisel, die das großartige ehrenamtliche Engagement ihres Gatten vorbildlich unterstützt hat.

Wenn nach über 40 Jahren überragenden Wirkens eine Nachfolgerin das sehr fordernde Amt der Vorsitzenden übernehmen soll, ist das eine gewaltige Aufgabe. Alle wünschten der neuen Leiterin des Bildungswerks, Elisabeth Brütsch, eine glückliche Hand und Gottes Segen.

Meinrad Riede



Hintere Reihe: Elisabeth Brütsch, Heidi Hertrich, Hilde Eder und Meinrad Riede. Vordere Reihe: Sylvia und Richard Kreisel.

Bild: Simone Meisel

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filiakirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen

Donnerstag der elften Woche, 16.06.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der elften Woche, 17.06.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Samstag der elften Woche, 18.06.

15.30 - **Riedheim** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Dr. Stephanie Mutschler und Mathias Schmitt, Hilzingen

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 18.06.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Adolf Schöber mit verstorbenen Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 19.06.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Karl Schwert

Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Luca u. Pascal Fiorentino, Binningen)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. (Kirchenkeller)

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Velten, Noem, Magnus G., Marc M., Marcel, Dominik

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit Wortgottesfeier im Kirchenkeller, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der zwölften Woche, 21.06.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Baldur Mossbrugger, Leo Keogh, Ulrika Nutz und Erich Beschle

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Joseph

Mittwoch der zwölften Woche, 22.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse. (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Jonas, Marcel, Lukas W., Nora

Donnerstag der zwölften Woche, 23.06.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der zwölften Woche, 24.06. - GEBURT JOHANNES' DES TÄUFERS [H]

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)

Samstag, 25.06.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. (Kirchenkeller)

Gedenken: Walter Hertrich, Gottfried Vögele, Hubert Golly, Emma Sobocik, Ursula u. Robert Schmidle, Gerhard Schmitt u. verstorbene Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David G., Malina, Anna, Judith, Alina, Lara

Sonntag, 26.06.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier. Familiengottesdienst mit anschl. Umtrunk

Leitung: Familiengottesdienst-Team Duchtlingen

Minis: Leonie, Marie

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rosmarie u. Werner Lehmann, Irma Maier

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Unser Grillfest findet am **Freitag, 17. Juni 2016**, ab 19.00 Uhr auf dem Grillplatz in Weiterdingen statt. Bei schlechter Witterung verschieben wir es auf Freitag, 24. Juni 2016.

Getränke und Brot sind vorhanden. Bitte Grillgut, Teller, Gläser und Besteck mitbringen. Um Salatspenden wird gebeten, bitte bei S. Schmieder oder U. Mayer Bescheid geben.

Die Vorstandschaft möchte hierzu herzlich einladen.

Vorankündigung unseres Ausflugs am 9. Juli 2016

Unser diesjähriger Ausflug führt uns nach Vaihingen, wo Gerda Mahr wohnt. Bitte schnellstens bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, anmelden.

Die Vorstandschaft möchte hierzu herzlich einladen.

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul:

Unsere Fahrt nach Ötigheim/Erinnerung

Näheres siehe unter Ökumene

Familiengottesdienst mit Kommunionfeier in Duchtlingen

Wir laden herzlich ein zum **Familiengottesdienst mit Kommunionfeier** in der Duchtlinger Kirche am **Sonntag, 26.06., um 10.30 Uhr** und freuen uns über regen Besuch, natürlich auch gerne aus den anderen Dörfern unserer Seelsorgeeinheit!

Bei gutem Wetter ist nach dem Gottesdienst noch Gelegenheit zum Gespräch bei einem kleinen Umtrunk.

Das Familiengottesdienst-Team

Freitag, 01.07.2016: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Gruppenraum des Pfarrhauses Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 1, Hilzingen (Eingang auf der Ostseite des Gebäudes). Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

40 Jahre Bildungswerk Hilzingen und Verabschiedung des Gründers und Leiters Richard Kreisel am Samstag, 04. Juni

Näheres siehe unter Ökumene.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

SV Schlatt a. R. Altmaterial- Sammlung

Schlatt a. R. Am Samstag, 18. Juni, findet ab 9 Uhr auf dem Parkplatz vor der Alpenblickhalle eine Bring- und Abhol-Altmaterialsammlung statt.

Es wird zwei- bis dreimal durch das Dorf gefahren, um große und sperrige Teile abzuholen. Anmeldungen bitte bei Marita Mayer, Telefon 07739/5627.

Ebenfalls am Samstag, 18. Juni, ab 9 Uhr, findet auf dem Sportgelände des Sportvereins (alle Abteilungen) ein **Arbeits-einsatz** statt. Nach erledigter Arbeit wird auf der Tribüne gegrillt.

Die Vorstandschaft würde sich über viele Helferinnen und Helfer freuen.

Tennisfreunde Riedheim Erster Sieg

Riedheim. Bei den Verbands-spielen der Tennisfreunde Riedheim konnte im ersten Spiel auch der erste Sieg verbucht werden: TFR gegen TC Volkertshausen 5:4.

Am kommenden Samstag, 18. Juni, spielen die Tennisfreunde gegen TC Brigachtal/TC Riedheim 1.

Tennisclub Hilzingen Ergebnisse

Hilzingen. Bei den Verbands-spielen des Tennisclubs Hilzingen wurden folgende Ergebnisse erzielt: Herren (4er) TCH - TC Rebberg Radolfzell 5:1; Herren 50 (4er) TC Dettingen-Wallhausen - TCH 3:3; Herren 50 (4er) TC Singen - TCH 1:5.

Vorschau: Sonntag, 19. Juni, Herren (4er): TC Hilzingen - TC GW Hornberg.

HBK Singen Offener Himmel

Hegau. »Für wen halten die Leute mich?« - dieser Frage Jesu will der nächste »Offene Himmel«-Gottesdienst in der Krankenhauskapelle Singen am Sonntag, 19. Juni, um 10 Uhr nachgehen. Ausgewählte Texte, Gebete und inspirierende Musik geben eine neue Blickrichtung auf diese für den Menschen manchmal kribbelnde Frage.

Der Chor Höriluja lädt mit neuen Geistlichen Liedern zum Mitsingen ein. Gestaltet wird die Feier von Klinikseelsorgerin Sandra Hart. Anschließend besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im »Café Lichtblick«.



Jetzt anmelden

Bad-Taste Grümpeltturnier mit Public Viewing

Hilzingen. Bereits zum siebten Mal veranstalten die Aktiven des FC Hilzingen das mittlerweile in der Umgebung schon bekannte »Bad-Taste Fußball-Grümpeltturnier«. Teams aller Altersgruppen treffen, verkleidet oder auch nicht, im Gruppen- und KO-Modus aufeinander. Gespielt wird auf Kleinfeld mit fünf Feldspielern und einem Torwart. Das Teilnehmerinteresse ist in den vergangenen Jahren immens gestiegen. Der Spaß steht dabei im Vordergrund, daher dürfen alle mitspielen: egal ob Aktive, Passive oder Antifuß-

baller(innen). So hoffen die Veranstalter auch in diesem Jahr wieder auf viele gutgelaunte Teilnehmer mit kreativen Outfits.

Das Grümpeltturnier wird am Samstag, 2. Juli, ab 13 Uhr stattfinden. Im Anschluss an das Turnier wird das EM-Viertelfinale (vielleicht mit deutscher Beteiligung) übertragen und danach wieder gemeinsam im Partyzelt gefeiert. Geldpreise gibt es auch in diesem Jahr nicht zu gewinnen, da es rein um das sportliche Vergnügen geht. Anmeldung auf der Vereinshomepage unter www.fchilzingen.de.

Sportwochenende des SC-Weiterdingen
17.06.16 – 19.06.16

Freitag den 17.06.16
ab 18.00Uhr AH –Turnier

Samstag den 18.06.16
ab 11.00Uhr F-Jugendspieltag
ab 14.30Uhr Bambini Turnier
ab 18.00Uhr Elfmeterturnier
ab 20.30Uhr Barbetrieb

Sonntag den 19.06.16
ab 11.00Uhr Frührschoppen
ab 13.00Uhr Gaudi-Grümpeltturnier

**Samstag und Sonntag
Kinderhüpfburg**

**Barbetrieb Samstag ab 20.30 Uhr
FÜR JUNG UND ALT**

Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt!
Auf Euer Kommen freut sich der Sport Club Weiterdingen.

Fundsachen

Fundsachen können im Rathaus, Bürgerbüro, zu den üblichen Öffnungszeiten abgeholt werden.

- Schuhe, Fundort: auf der Verbindungsstraße Hilzingen-Riedheim

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Geldbörse (Leder)
 - Geldbörse
 - Armreif
 - Damenuhr
 - Herrenuhr
 - Fahrradcomputer
- Gebote sind bis 30. Juni beim Bürgerbüro, Telefon 07731/3809-73, abzugeben.

Sportverein Hilzingen Aqua-Fitness

Hilzingen. Ab Juli bietet der Sportverein Hilzingen wieder donnerstags, ab 10.30 Uhr, Aqua-Fitness im Schwimmbad an.

Die Übungseinheit dauert circa 30 Minuten und führt zu mehr Ausdauer, Beweglichkeit und Wohlbefinden. Treffpunkt ist am Nichtschwimmerbecken (auch für Nichtschwimmer geeignet). Jede Übungseinheit wird separat abgerechnet: Mitglieder 3 Euro, Nichtmitglieder 3,50 Euro. Warum Bewegung im Wasser optimal ist:

Ausdauer: Die Gymnastik im Wasser ist schon bei geringer Wiederholung mit einer intensiven Herz-Kreislaufbelastung verbunden.

Beweglichkeit: Der Auftrieb entlastet die Gelenke und Bänder vom körpereigenen Gewicht, so dass sie freier bewegt werden können.

Muskelkraft: Bewegungen im Wasser lockern die Muskulatur, das Üben gegen den Widerstand wirkt kräftigend.

Schwarzwaldverein Tengen Änderungen im Wanderprogramm

Hegau. Wie bereits bekannt gegeben, wird kommenden Sonntag, 19. Juni, eine **Ganztageswanderung** mit Rucksackverpflegung ab Mammern (CH) - Klingenzell - Schloss Liebenfels - Gündelhart - Ruine Neuburg - Mammern angeboten. Wanderstöcke sind dringend empfohlen.

Bitte Ausweis nicht vergessen. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle Tengen. Führung: Angela Schulz, Telefon 07736/921060. Gäste sind herzlich willkommen.

Die ursprünglich auf Sonntag, 19. Juni, geplante **Radtour** »Hegau - Höri - Schweiz« findet aus organisatorischen Gründen erst am Sonntag, 3. Juli, statt.

Anstelle der geplanten »Höfe- und Mühlenwegwanderung« wird am Sonntag, 26. Juni, auf dem Premiumweg »Der Krebsbachputzer« bei Eigeltingen gewandert.



»Fürs Wetter können wir nichts«, kommentierte der Kommandant der Abteilungswehr Schlatt a. R., Peter Jäckle, als die Schlatter Wehr bei Regen am vergangenen Samstag zu ihrem Jahresausflug startete. Erstes Ziel war das Hopfenmuseum in Tettang, wo man bei einer Führung Interessantes über Anbau, Ernte, Vermarktung und Geschichte des Hopfens erfuhr. Bei der Weiterfahrt in den »SKYWALK«-Naturerlebnispark in Scheidegg zeigte sich dann zur Freude aller erstmals die Sonne, die aber bei der Ankunft in Scheidegg nochmals einem kräftigen Gewitter Platz machen musste. Dann aber war es für den Rest des Tages vorbei mit Regen und die Attraktionen des »SKYWALK«-Parks mit Aussicht auf die wunderschöne Landschaft des Allgäus konnten bei Sonne im Wechsel mit Wolken genossen werden. Mit diesem Wetter hatte nach den Vorhersagen niemand gerechnet, und entsprechend gut war die Stimmung bei der Heimfahrt.



Nutzen Sie Ihre Chance auf Veränderung! Als autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung sind wir mit 30 Mitarbeitern ein sehr team- und leistungsorientiertes, modernes Autohaus, das eine sehr gute Bezahlung und attraktive Aufstiegsmöglichkeiten bietet!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

Kfz-Mechaniker/in im Bereich LKW

Ihr Profil:

- Sie verfügen über einen Berufsabschluss als Kfz-Mechatroniker und einen Führerschein Klasse B
- Erste Berufserfahrung, idealerweise mit Mercedes-Fahrzeugen, haben Sie bereits gesammelt
- Sie besitzen fundierte Kenntnisse in den Bereichen Diagnose, Elektrik und Elektronik
- Sie sind belastbar, handeln flexibel und denken teamorientiert

Ihre Aufgaben:

- Unterstützung unseres Werkstattteams bei allen Aufgaben im Themenbereich Transporter und Lkw
- Erzielen einer hohen Kundenzufriedenheit durch zügige und qualitativ gute Arbeitsweise

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Honold GmbH & Co KG
z. Hd. Herrn Jürgen Honold
Bundesstraße 3 · 78234 Engen





Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt alle Interessierten am Samstag, 18. Juni, von 10 bis 12 Uhr, zur Instrumentenvorstellung in die Eichendorffschule in Gottmadingen ein.

Musik und Gesang von Anfang an

Instrumentenvorstellung der Jugendmusikschule

Hegau. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt alle Interessierten am Samstag, 18. Juni, von 10 bis 12 Uhr, zur Instrumentenvorstellung mit Beratung für Schüler der Trägergemeinden Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen, Rielasingen-Worblingen und Gäste in diesem Jahr in die Eichendorffschule in Gottmadingen ein.

Der »Tag der offenen Tür« bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, unter fachkundiger Auskunft und Beratung viele Instrumente und Gesang aus der Nähe kennenzulernen und auszuprobieren. Ein Instrument oder Gesang zu erlernen, kann in jedem Lebensabschnitt Freude bringen. Im Gesang - vom Solo, Ensemble, Singschulchören - für jede Altersstufe ab fünf bis 95 gibt es ein sinnmachendes Angebot. Für die Kleinsten gibt es bereits die Möglichkeit, einen Musikgarten ab drei Monaten bis vier Jahre zu besuchen. Der große Elementarbereich vor und im Kindergartenalter wird kompetent vorgestellt. Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene gibt es interessante Instrumenten- und Gesangsangebote. Der Musikunterricht erfolgt in den Gemeinden Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen. Die Beratung erfolgt kostenfrei. Die Jugendmusikschule freut sich über zahlreiche Besucher.

Großartige Bilanz

D1 beendet perfekte Saison

Hilzingen. Auch im letzten Saisonspiel gegen den SV Alsenbach verließ die SG-Truppe den Platz als Sieger. Bereits in den ersten fünf Minuten hatte Hilzingen drei Großchancen, konnte diese aber nicht nutzen. Gerade als die Gäste besser ins Spiel zu kommen schienen, war es Luca Häringer, der mit einem Traumpass Marco Sicken auf die Reise schickte. Dieser zog auf und davon und jagte den Ball zur verdienten Führung in die Maschen. Die Gäste konnten jedoch postwendend ausgleichen und ließen dabei dem gewohnt starken Schlussmann Paul Bildmann keine Chance. Kurz vor der Pause dann eine herrliche Kombination zwischen Marvin Bayer, Marco Sicken und David Bracher, der die erneute Führung erzielte. Damit ging es in die Pause.

Entschlossen kamen die Gastgeber aus der Pause und erzielten zwei Minuten nach Wiederanpfiff durch Jonas Sailer das 3:1. Fünf Minuten später fiel gar das 4:1. Marvin Bayer hatte Marco Sicken bedient, der den Ball schön in die Gasse auf David Bracher servierte, der unhaltbar einschoss. Den Schlusspunkt zum 5:1 setzte schließlich erneut Jonas Sailer. Nachdem man unter der Woche mit 7:0 beim FC Rielasingen-Arlen gewonnen hatte (Tore: David Bracher (2), Marco Sicken (2), Marvin Bayer, Nelio Gnaglo und Pascal Hug) hat die SG-Truppe eine großartige Bilanz aufzuweisen: alle Punktspiele gewonnen und Meister mit einem Vorsprung von 16 (!) Punkten. Dabei erzielte man in 16 Spielen 65:9 Tore und stellte damit nicht nur den mit Abstand besten Sturm sondern auch die klar beste Abwehr der Liga.

Am Mittwoch hatte die **D2** das Spiel gegen Wahlwies, welches in der Vorrunde ausgefallen war. Es wurde wieder ein 8:2-Sieg für Hilzingen wie vor sechs Tagen in Wahlwies. Torschützen für Hilzingen waren Julian Lang (3 Tore), Benedikt Gührer (2) und mit je einem Tor Basilio Maurice, Mulay Erdison und Gerdt Erik. Zwei Tage später mussten die Jungs schon wieder ran, diesmal kam Orsingen/Nenzingen nach Riedheim, auch dieses Spiel konnte die D2 mit 6:2 für sich entscheiden. Torschützen für Hilzingen waren Glück Lukas und Basilio Maurice mit je 2 Toren, Lang Julian und Gührer Benedikt mit je einem Tor. Viel Lob gab es von Trainer Michael: »Ihr habt immer fleißig trainiert, habt eurem Trainer immer gut zugehört, was wir alles noch besser machen müssen. Die Mannschaft hat in der Rückrunde dann sehr gute Spiele gezeigt, die Ergebnisse können sich sehen lassen. Ihr seid eine Super-Truppe«.

Weitere Ergebnisse: A-Jugend: SG Hilzingen - FC Öhningen-Gaienhofen 2:4; B-Juniorinnen: SG Riedheim - SC Konstanz-Wollmatingen 1:4; B-Jugend: SG Meßkirch - SG Riedheim 5:1; SG Liggeringen - SG Riedheim 9:1; C-Jugend: SG Tengen-Watterdingen - SG Riedheim 2:4; SG Stahringen 2 - SG Riedheim 2 6:1; E-Jugend: SV Worblingen 2 - FC Hilzingen 3:3; SC Konstanz-Wollmatingen 5 - FC Hilzingen 2 8:2.

wir bilden aus !



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Lassen Sie durch eine Solaranlage die Sonne für sich arbeiten.
Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de



INFO
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Im Juli finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 13. Juli, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 6. und 20. Juli, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Vermietung in Hilzingen an ältere Person

2-Zi.-Wohnung, Altbau,
59 m², EG, EBK + Keller
Zuschriften unter Chiffre 182
an Info Kommunal Verlag

Eine Karte für Tattoo Pipes and Drums

am Samstag, 18. Juni,
ab 19 Uhr in Singen/Rathaus-
platz, Parkett, Reihe 3,
32 Euro, zu verkaufen
Tel. 0 77 31 / 7 94 61 96

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Flair 113 ab 165.940 €

- gemauertes Massivhaus
- EnEV 2016
- Inkl. Erdarbeiten & Bodenplatte
- Handwerker aus der Region



Hegau Massivbau GmbH & Co. KG - Town & Country Lizenz-Partner
Tel. 07731 169 00 10 - Petra.Butz@towncountry.de www.hegau-massivbau.de

Apotheken-Notdienst

- Do. 16.06. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Fr. 17.06. AVIE-Apotheke im Real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Sa. 18.06. Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Telefon 07736/252
Apotheke Böhringen,
Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510
So. 19.06. Ring-Apotheke Singen,
Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Mo. 20.06. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Di. 21.06. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Mi. 22.06. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Do. 23.06. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schlossstr. 40, Telefon 07733/5152

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Rollläden

KELLHOFFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Versierte, flexible Haushaltsfee

2 x 4 Std. wöchentlich, für gepflegtes Privathaus in Rielasingen ab sofort langfristig gesucht

Tel. 0 77 31 / 91 21 03
abends ab 18 Uhr

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 68 29 99

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831
Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen

1. ENGEMER BAUERNMARKT

PRODUKTE AUS DER REGION

KINDERPROGRAMM
HÜPFBURG - BOGENSCHIEßEN - KUTSCHENFAHRT - UND MEHR...

TRECKER & TRAKTOREN

FESCHTZELT
BEWIRTUNG DURCH DIE LANDFRAUEN STOCKACH ENGEN

11⁰⁰ - 14³⁰ Lausbuba
14³⁰ - 18⁰⁰ Johannes Kern
Musiker für Jung und Alt

SO. 19. JUNI 2016

11 - 18 UHR • VIEHMARKTPLATZ ENGEN

FÖRSTER TECHNIK

STERK

Zielenhof
RECHTSANWALT

FAHRSCHULEN ENGEN
RECHTSANWALT

Engen e.V.

camaevent

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2
78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
Fax 0 77 39 / 9 26 98 99

Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

★★★★★

stroppa E-BIKE-CENTER

Ihre Nr. 1 in Süddeutschland

FLYER T5.1

Das Top-Modell in Schweizer Qualität

Tourenrahmen f. Da. + He., 28", 8-Gang-Nexus-Schaltg., hydr. Magura-Bremsen, Panasonic Next Generation Mittelmotor
432 WH Akku,
statt 2969,-

Knallerpreis 2.399,-
570.- gespart

FLYER C8.1

Die „Mutter“ aller E-Bikes in Schweizer Qualität

Bequemer Tiefeinsteigerrahmen für Damen und Herren, 26", 8-Gang Nexus-Schaltung, hydraulische Magura HS 33 Bremsen, Panasonic Mittelmotor,
540 WH Akku,
Speedlifter Twister
statt 3299,-

Knallerpreis 2.999,-
300.- gespart

★★★★★

stroppa Fahrradhaus

Singen
Friedinger Str. 1-3
Tel. 0 77 31-4 13 10
www.stroppa.de

P Kostenlose Parkplätze direkt vor dem Haus!